

Bruselj, 17. junij 2025
(OR. en)

9915/25

LIMITE

CORLX 560
CFSP/PESC 842
RELEX 714
COHOM 99

DOPIS O TOČKI POD „I/A“

Pošiljatelj:	Generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov/Svet
Zadeva:	Sklep in izvedbena uredba Sveta o omejevalnih ukrepih proti hudim kršitvam in zlorabam človekovih pravic

1. Svet je 7. decembra 2020 sprejel Sklep Sveta (SZVP) 2020/1999 in Uredbo Sveta (EU) 2020/1998 o omejevalnih ukrepih proti hudim kršitvam in zlorabam človekovih pravic.
2. Marca 2025 je val nasilja na obalnem območju Sirije povzročil veliko število žrtev, vključno s številnimi civilisti. Visoka predstavnica je 11. marca 2025 izdala izjavo v imenu Unije, v kateri je Unija obsodila grozljive zločine proti civilistom, vključno s samovoljnimi poboji. Poleg tega imajo akterji, povezani z nekdanjim režimom Basharja al-Assada, še naprej destabilizacijsko vlogo in so odgovorni za hude kršitve ali zlorabe človekovih pravic v Siriji ali zagotavljajo podporo zanje.
3. Delovna skupina za človekove pravice (COHOM) se je 4. junija 2025 dogovorila, da se na seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov in organov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge k Sklepu (SZVP) 2020/1999 in Priloge I k Uredbi (EU) 2020/1998 doda pet oseb.

4. Visoka predstavnica je 11. junija 2025 Svetu predložila predlog sklepa Sveta o spremembi Sklepa (SZVP) 2020/1999 o omejevalnih ukrepih proti hudim kršitvam in zlorabam človekovih pravic (dok. 9910/25) in predlog izvedbene uredbe Sveta o izvajanju Uredbe (EU) 2020/1998 o omejevalnih ukrepih proti hudim kršitvam in zlorabam človekovih pravic (dok. 9912/25).
5. Delovna skupina svetovalcev za zunanje odnose (RELEX) se je 12. junija 2025 dogovorila o besedilu osnutka sklepa Sveta in besedilu osnutka izvedbene uredbe Sveta.
6. Na podlagi tega naj Coreper:
 - potrdi dogovor o osnutku sklepa Sveta in osnutku izvedbene uredbe Sveta;
 - Svetu priporoči, da sprejme Sklep Sveta o spremembi Sklepa (SZVP) 2020/1999 o omejevalnih ukrepih proti hudim kršitvam in zlorabam človekovih pravic iz dokumenta 9911/25, ki ga je dokončno oblikovala pravnolingvistična služba;
 - Svetu priporoči, da sprejme Izvedbeno uredbo Sveta o izvajanju Uredbe (EU) 2020/1998 o omejevalnih ukrepih proti hudim kršitvam in zlorabam človekovih pravic iz dokumenta 9913/25, ki ga je dokončno oblikovala pravnolingvistična služba;
 - Svetu priporoči, da odobri obvestili iz prilog I in II k temu dopisu.

Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2020/1999¹, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2025/[številk] +, in iz Uredbe Sveta (EU) 2020/1998², kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2025/[številk] ++, o omejevalnih ukrepih proti hudim kršitvam in zlorabam človekovih pravic

Osebe, navedene v Prilogi k Sklepu Sveta (SZVP) 2020/1999, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2025/[številk] +, in v Prilogi I k Uredbi Sveta (EU) 2020/1998, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2025/[številk] ++, o omejevalnih ukrepih proti hudim kršitvam in zlorabam človekovih pravic, obveščamo o naslednjem:

Svet Evropske unije je sklenil, da bi bilo treba te osebe vključiti na seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov in organov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2020/1999 in Uredbe Sveta (EU) 2020/1998. Razlogi za uvrstitev teh oseb na seznam so navedeni v ustreznih rubrikah teh prilog.

Zadevne osebe opozarjamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic, navedenih na spletnih straneh iz Priloge II k Uredbi Sveta (EU) 2020/1998, zaprosijo, da se jim odobri uporaba zamrznjenih sredstev za nujne potrebe ali točno določena plačila (glej člen 4 Uredbe).

Zadevne osebe lahko Svetu zahtevo za ponovno preučitev odločitve o njihovi uvrstitvi na navedeni seznam skupaj z dokazili pošljejo **pred 31. julijem 2025** na naslov:

¹ UL L 410I, 7.12.2020, str. 13.

⁺ UL: vstaviti številko in podrobnosti objave za sklep iz dokumenta 9911/25.

² UL L 410I, 7.12.2020, str. 1.

⁺⁺ UL: vstaviti številko in podrobnosti objave za izvedbeno uredbo iz dokumenta 9913/25.

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Horizontal and Global Affairs

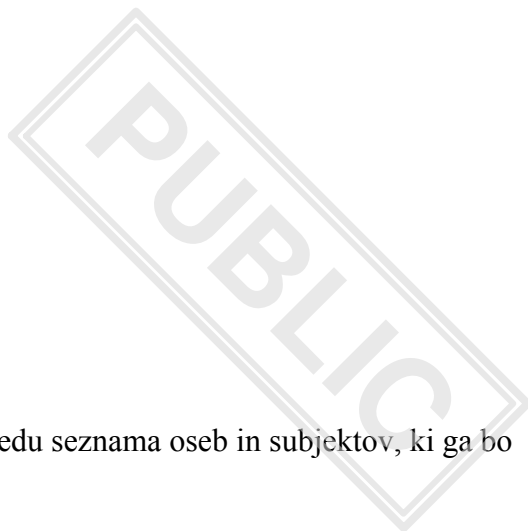
Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Svet bo vse prejete pripombe upošteval pri rednem pregledu seznama oseb in subjektov, ki ga bo opravil na podlagi člena 10 Sklepa (SZVP) 2020/1999.



Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2020/1999¹ in Uredbe Sveta (EU) 2020/1998² o omejevalnih ukrepih proti hudim kršitvam in zlorabam človekovih pravic

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 16 Uredbe (EU) 2018/1725 obveščamo o naslednjem:

Pravni podlagi za ta postopek obdelave sta Sklep (SZVP) 2020/1999, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2025/[številk] +, in Uredba (EU) 2020/1998, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2025/[številk] ++.

Upravljevec tega postopka obdelave je Svet Evropske unije, ki ga zastopa generalni direktor Generalnega sekretariata Sveta za zunanje odnose (RELEX), oddelek, pristojen za ta postopek, pa je RELEX.1, katerega kontaktni podatki so:

Council of the European Union General Secretariat

RELEX.1

Horizontal and Global Affairs

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

¹ UL L 410I, 7.12.2020, str. 13.

² UL L 410I, 7.12.2020, str. 1.

⁺ UL: vstaviti številko in podrobnosti objave za sklep iz dokumenta 9911/25.

⁺⁺ UL: vstaviti številko in podrobnosti objave za izvedbeno uredbo iz dokumenta 9913/25.

Kontaktne podatke pooblaščenih oseb za varstvo podatkov v Svetu:

Pooblaščen osebja za varstvo podatkov

E-naslov: data.protection@consilium.europa.eu

Namen postopka obdelave je sestaviti in posodabljeni seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1999, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2025/[števila]⁺, in Uredbo Sveta (EU) 2020/1998, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2025/[števila]⁺⁺, o omejevalnih ukrepih proti hudim kršitvam in zlorabam človekovih pravic.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v Sklepu Sveta (SZVP) 2020/1999 in Uredbi (EU) 2020/1998.

Zbrani osebni podatki vključujejo podatke, potrebne za pravilno identifikacijo zadevne osebe, utemeljitev in druge podatke, povezane z razlogi za uvrstitev na seznam.

Pravna podlaga za obdelavo osebnih podatkov so sklepi Sveta, sprejeti na podlagi člena 29 PEU, in uredbe Sveta, sprejete na podlagi člena 215 PDEU, s katerimi se na seznam uvrstijo fizične osebe (posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki) ter ki nalagajo zamrznitev premoženja in omejitve potovanj.

Obdelava je potrebna za opravljanje naloge v javnem interesu v skladu s členom 5(1)(a) in za izpolnitev zakonske obveznosti iz prej navedenih pravnih aktov, ki velja za upravljavca, v skladu s členom 5(1)(b) Uredbe (EU) 2018/1725.

Obdelava je potrebna iz razlogov bistvenega javnega interesa v skladu s členom 10(2)(g) Uredbe (EU) 2018/1725.

Svet lahko osebne podatke posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, pridobi od držav članic in/ali Evropske službe za zunanje delovanje. Prejemniki osebnih podatkov so države članice, Evropska komisija in Evropska služba za zunanje delovanje.

⁺ UL: vstaviti številko in podrobnosti objave za sklep iz dokumenta 9911/25.

⁺⁺ UL: vstaviti številko in podrobnosti objave za izvedbeno uredbo iz dokumenta 9913/25.

Vsi osebni podatki, ki jih Svet obdeluje v povezavi z avtonomnimi omejevalnimi ukrepi EU, se bodo hranili pet let od trenutka, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, izbrisan s seznama oseb, za katere velja zamrznitev premoženja, ali ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali, če je vložena tožba pri Sodišču, do izreka pravomočne sodbe. Osebni podatki iz dokumentov, ki jih evidentira Svet, se hranijo za namene arhiviranja v javnem interesu v smislu člena 4(1)(e) Uredbe (EU) 2018/1725.

Svet bo moral morda osebne podatke o posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, izmenjati s tretjo državo ali mednarodno organizacijo v povezavi s prenosom uvrstitve na seznam ZN s strani Sveta ali v okviru mednarodnega sodelovanja glede politike omejevalnih ukrepov EU.

Če ni sprejet sklep o ustreznosti ali pa niso sprejeti ustrezni zaščitni ukrepi, prenos osebnih podatkov v tretjo državo ali mednarodno organizacijo v skladu s členom 50 Uredbe (EU) 2018/1725 temelji na naslednjih pogojih:

- prenos je potreben iz pomembnih razlogov javnega interesa;
- prenos je potreben za uveljavljanje, izvajanje ali obrambo pravnih zahtevkov.

Pri obdelavi osebnih podatkov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ni avtomatiziranega sprejemanja odločitev.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, imajo pravico do obveščeniosti in pravico dostopa do svojih osebnih podatkov. Poleg tega imajo pravico, da se njihovi podatki popravijo in dopolnijo. Pod nekaterimi pogoji imajo lahko pravico do izbrisa svojih osebnih podatkov, lahko ugovarjajo njihovi obdelavi ali zahtevajo, da se ta obdelava omeji.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, lahko te pravice uveljavljajo tako, da upravljavcu pošljejo elektronsko sporočilo, njegovo kopijo pa pošljejo pooblašeni osebi za varstvo podatkov, kot je navedeno zgoraj.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, morajo svoji zahtevi priložiti kopijo identifikacijskega dokumenta, ki dokazuje njihovo istovetnost (osebno izkaznico ali potni list). Ta dokument mora vsebovati identifikacijsko številko, državo izdaje, obdobje veljavnosti, ime, naslov in datum rojstva. Vsi drugi podatki, ki jih vsebuje fotokopija identifikacijskega dokumenta, kot so fotografija ali druge osebne značilnosti, se lahko zabrišejo.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, imajo v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 pravico, da vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov (edps@edps.europa.eu).

Priporoča se, da posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, pred vložitvijo pritožbe nastalo situacijo najprej poskušajo razrešiti tako, da vzpostavijo stik z upravljavcem in/ali pooblašeno osebo za varstvo podatkov.